

## DODATOK Č. 3

### K ZMLUVE O POSKYTNUTÍ NENÁVRATNÉHO FINANČNÉHO PRÍSPEVKU

ČÍSLO ZMLUVY: 149/1.2MP/2014

(ďalej len „Dodatok“)

NÁZOV PROJEKTU:

Snina ČOV – zvýšenie kapacity

KÓD ITMS:

24110110176

uzavretý podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 15 ods. 1 zákona č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva v znení neskorších predpisov a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

#### 1. ZMLUVNÉ STRANY

##### 1.1. Poskytovateľ

názov : Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky

sídlo : Nám. L. Štúra 1, 812 35 Bratislava  
Slovenská republika

IČO : 42181810

DIČ : 2023106679

konajúci : Ing. Peter Žiga, PhD., minister životného prostredia SR

v zastúpení

názov : Slovenská agentúra životného prostredia

sídlo : Tajovského 28, 975 90 Banská Bystrica  
Slovenská republika

IČO : 00626031

DIČ : 2021125821

konajúci : Ing. Martin Vavřínek, generálny riaditeľ

na základe Splnomocnenia Sprostredkovateľského orgánu pod riadiacim orgánom na plnenie úloh Riadiaceho orgánu zo dňa 17.12.2013 v znení neskorších dodatkov

(ďalej len „Poskytovateľ“)

## 1.2. Prijímateľ

názov : Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

sídlo : Komenského 50, 042 48 Košice

Slovenská republika

zapísaný v : -

konajúci : Ing. Stanislav Hreha, predseda predstavenstva

Ing. Anita Gašparíková, člen predstavenstva

IČO : 36570460

DIČ : 2020063518

banka : Československá obchodná banka, a.s.


číslo účtu vo formáte IBAN

~~zálohové platby:~~ a) -

b) -

predfinancovanie: a) 

b) -

refundácia:<sup>1</sup> a) 

(ďalej len „Prijímateľ“ a spolu s „Poskytovateľom“ ako „Zmluvné strany“)

## 2. PREDMET DODATKU

2.1. Predmetom tohto *Dodatku* je zmena termínu ukončenia realizácie aktivít projektu.

2.2. V *Zmluve o poskytnutí NFP č. 149/1.2MP/2014 v znení neskorších dodatkov* (ďalej len „Zmluva“) sa v článku 2 Predmet a účel zmluvy mení bod 2.4. nasledovne:

*Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnutý NFP a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a aktivity Projektu realizovať riadne a včas, avšak najneskôr v termíne ukončenia realizácie aktivít Projektu, t.j. do 31.12.2015.*

2.3. Neoddeliteľnou súčasťou *Dodatku* je aktualizovaná *Príloha č.2 - Predmet podpory NFP*.

2.4. Ostatné ustanovenia *Zmluvy*, ktoré nie sú týmto *Dodatkom* dotknuté, zostávajú nezmenené a účinné v doterajšom znení.

## 3. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

3.1. Tento *Dodatok* nadobúda platnosť dňom jeho podpisu *Zmluvnými stranami* a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia Poskytovateľom v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky.

3.2. Tento *Dodatok* tvorí neoddeliteľnú súčasť *Zmluvy*.

---

<sup>1</sup> Ak sa nehodí, prečiarknite

- 3.3. Tento *Dodatok* je vyhotovený v 4 rovnopisoch, z ktorých dostane Prijímateľ jeden (1) rovnopis a tri (3) rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 3.4. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tohto *Dodatku* riadne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom z neho vyplývajúcim porozumeli a ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné. Podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto *Dodatku* a na znak súhlasu ho podpísali.

### 3.5 Prílohy:

Príloha č. 2 - Predmet podpory NFP

- 2. JÚL 2015  
v Bratislave, .....

Za Poskytovateľa: 

Ing. Martin Vavřínek  
generálny riaditeľ

Slovenská agentúra životného prostredia  
Sekcia fondov EÚ  
Karloveská 2  
842 04 Bratislava ⑦

14. JÚL 2015  
v Košiciach, .....

Za Prijímateľa: 


Ing. Stanislav Hreha  
predseda predstavenstva

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Východoslovenská  
vodárenská spoločnosť, a.s.  
Košického 50, 042 48 Košice  
IČO: 4460 IČ DPH: SK2020063518  
-20-

14. JÚL 2015  
v Košiciach, .....

Za Prijímateľa: 

Ing. ová  
člen predstavenstva

Východoslovenská vodárenská spoločnosť, a.s.

Východoslovenská  
vodárenská spoločnosť, a.s.  
Košického 50, 042 48 Košice  
IČO: 4460 IČ DPH: SK2020063518  
-20-

**PREDMET PODPORY NFP****1. Všeobecné informácie o Projekte**

Názov Projektu	Snina ČOV – zvýšenie kapacity	
Kód ITMS	24110110176	
Operačný program	OP Životné prostredie	
Spolufinancovaný z	Kohézneho fondu a štátneho rozpočtu	
Prioritná os	1. Integrovaná ochrana a racionálne využívanie vôd	
Opatrenie	1.2 Odvádzanie a čistenie komunálnych odpadových vôd v zmysle záväzkov SR voči EÚ	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Spracovanie vody (odpadová voda)	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Zber, čistenie a rozvod vody	100	Mestské

**2. Miesto realizácie Projektu**

NUTS II	Východné Slovensko
NUTS III	Prešovský kraj
Okres	Snina
Obec	Snina
Ulica	-
Číslo	-

**3. Ciele Projektu**

Cieľ projektu	Zvýšenie čistiaceho efektu na ČOV Snina v súlade s požiadavkami Nariadenia vlády SR č. 269/2010 Z.z. a jeho príloh a Smernice Rady 91/271/EHS.
Špecifický cieľ projektu 1	Zvýšenie čistiaceho efektu na existujúcej ČOV Snina predovšetkým v rozsahu biologického a kalového hospodárstva za účelom zabezpečenia eliminácie nutričov a plnenia požadovaných parametrov ČOV v zmysle požiadaviek NV SR č. 269/2010 Z.z.

**4. Merateľné ukazovatele Projektu**

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2014	1	2015
Dopad	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smernicou Rady 91/271/EHS	počet	0	2014	1	2015
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2014	17 778	2015

## Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov indikátora	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2014	1	2015
Dopad	Počet vyriešených aglomerácií v súlade so smericou Rady 91/271/EHS	počet	0	2014	1	2015
	Počet ekvivalentných obyvateľov napojených na novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	0	2014	17 778	2015
Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						

## 5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku)	Merná jednotka	Počet jednotiek	
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Zlepšenie čistiaceho efektu	Počet novovybudovaných / zrekonštruovaných ČOV	počet	1

## 6. Časový rámec realizácie aktivít Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Zlepšenie čistiaceho efektu	03/2014	12/2015
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	03/2014	12/2015
Publicita a informovanosť	03/2014	12/2015

## 7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky (v EUR)	Názov aktivity
<b>717001 Realizácia nových stavieb</b>	<b>6 052 519,22</b>	<b>1 594 031,88</b>	<b>7 646 551,10</b>	
	6 052 519,22	1 594 031,88	7 646 551,10	Zlepšenie čistiaceho efektu
<b>637004 Všeobecné služby</b>	<b>1 109,28</b>	<b>290,72</b>	<b>1 400,00</b>	
	1 109,28	290,72	1 400,00	Publicita a informovanosť
<b>920 Rezerva na nepredvídané výdavky</b>	<b>118 829,96</b>	<b>31 151,06</b>	<b>149 981,02</b>	
	118 829,96	31 151,06	149 981,02	Zlepšenie čistiaceho efektu
<b>CELKOVO</b>	<b>6 172 458,46</b>	<b>1 625 473,66</b>	<b>7 797 932,12</b>	

## 8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Zlepšenie čistiaceho efektu	6 171 349,18	1 625 182,94	7 796 532,12
Podporné aktivity				
	Riadenie projektu	0,00	0,00	0,00
	Publicita a informovanosť	1 109,28	290,72	1 400,00
<b>CELKOVO</b>		<b>6 172 458,46</b>	<b>1 625 473,66</b>	<b>7 797 932,12</b>